

Giada Trebeschi

- E li bomboniere??! - No!

Personaggi e interpreti

Ermengarda

Attilio

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo

Sig. Felice Merlino

Crocifissa

Assunta

Peter

NOTA

Si chiede venia e ai cultori del vernacolo abruzzese per gli errori e le imprecisioni.

Si consiglia di leggere il testo ad alta voce, si è infatti cercato di riprodurre i suoni abruzzesi senza tener conto delle regole di scrittura di questo specifico dialetto.

Lo spettacolo è stato scritto in una sorta di abruzzese per esigenze della compagnia che me lo ha commissionato ma essendo emiliana...

Vi posso garantire che gli attori abruzzesi si sono divertiti parecchio alla prima lettura del testo!!!

SCENA I

La stanza è piena di quadri, tappeti, cuscini e tavolino da pranzo basso tipo giapponese. Crocifissa in un angolo piange.

Attilio: Je vulesse proprie sapè com' t'a mmenute mmente??!

Assunta: Ma li sì che esse j'è un artista, no?!

Attilio: Scine ca li saccie, ma diche je... e dapu li sì visti sti quadri? E lu tavolino giapponese??!

Crocifissa: 'Na cosa de quisse nin è proprie pussibile!

Assunta: Ma dai, ca nij'è accuscì male...

Attilio: Scine, ma a esse chi glieli dice? Je li dici tu? Je no.

Crocifissa: E je manche!

Assunta: E dai papà, auà che la zì nin è accuscì retrograda...

Attilio: No, pì ninde!

Crocifissa: Proprie pì ninde...!

Assunta: Esse nin è accuscì chiuse...

Attilio: Auà ca asti a parlà de ziete!

Crocifissa: Sci, arcurdatele...

Assunta: Ma je li saccie che in fondo essa tè nà mentalità chiù moderne di quelle cà pinze tu...

Attilio: Sci, sci... proprie esse...! Chù moderne dell'imperatore Francesco Giuseppe!

Assunta: E poi esse nin è accuscì... accuscì...

Attilio: Malamente!

Assunta: Papà! Cà li sì che dopo che la mamma se n'a jite è state esse ad allevarce 'nghi tanto amore.

Attilio: Auà ca vi s'ò allevate pure je nghe tante amore!

Assunta: Ma scine cà nin intendeve offenderte. E dapù je la conosce da quanne s'ò nata.

Attilio: E je da quante è nate esse! La streca. Ma nin se streche... E dapu, je vulesse sapè picché v'è girenne cun li guante?

Assunta: Ma pè coprimme l'anello de fidanzamento che sinnò la zì li vede subite, no? J'è logiche.

Attilio: Sci, sci, proprie logiche...

Crocifissa: Ahh! (*piagnucola*) Pure l'anello de fidanzamento! Ma picché à attuccate prima a esse... je so la cchiù grande, adduvesse attuccà a mme prima, no?

Assunta: Comunque adesse è fatta e bisogna dirglielo.

Attilio: Sci, ma glieli dici tu.

Crocifissa: J'è juste. Tu j fatti li danni e mò pigghi tu!

Assunta: Papà...

Attilio: J'è inutile ca mi uarde accuscì. Tu j volute dare "carta bianca" allu fidanzat'a tè e mò ci pirli tu.

Assunta: Auà ca esse nin li sa che Peter adesse j'è lu fidanzat'a mè!

Attilio: Pure...!

Crocifissa: Nin li sa ancora???

Assunta: Esse m'a chieste de spusarle che la zì era già jita alle terme e cusci...

Crocifissa: Ma nin glie li puteve dice allu telefune...??

Attilio: ...Che almene aveva nuccune de tempe pè 'ngluttisse la notizie!

Assunta: Ma coma faceve a dirgliele pè telefune? Nin s'ò truvate lu curaggie...

Attilio: Dapu t'a minute sta bbelle idea de rinnuvà la casa perché esse, lu fidanzate tè, j'è n'artista e accusci... accusci ji fatte trasformà la casa mè... e mò ch'a quella arvì...!

Crocifissa: Li sinde l'aria!

Assunta: Essa me vò bbene e je li saccie che sarà felice pè mè. E la casa... beh. La casa j'è chhiù belluccia accusci.

Crocifissa: Scine proprie 'na bellezza!

Attilio: Sci, sci, ma mò ch'arvè...

Assunta: Mò ch'arvè je dici cà è stata n'idea tè.

Attilio: Ah no! Je te vuje bbone ma nin li faccie.

Assunta: Ma n'j è la casa tè?

Attilio: Sci.

Assunta: E allora?

Attilio: Allora ninde! Comunque prima j'è devi dì ca te spuse!

Assunta: Je?

Attilio: Sci tu. Ca tenesse pure a dicergliele je, mò??!

Assunta: Sci. Nin sì ttu cà m'à dette che me posse spusà?

Attilio: Ma quesse j è 'na cosa che je deve dì tu!

Assunta: Nin posse.

Attilio: Ma come nin pù? Peter è on nin j'è lu fidanzat'a tè?

Assunta: Sci.

Crocifissa: Auà che papà tè raggione! Gliel'a da dì tu!

Attilio: E nin a state Peter a darte l'anello nghi lu brillocche sossopra?

Assunta: Sci.

Attilio: E allora?

Assunta: E allora je li dici tu. Je nin tenghe lu curaggie. Ca li sì che la zì jìè nuccune sensibblile.

Attilio: Ah, mò jè pure sensibbile...

Assunta: Ma quande arvè?

Crocifissa: Mandimane.

Assunta: Ahhh, cà je tinghe da ji (*fa per andarsene*).

Attilio: (*La ferma*) Assunta, ndò vi?

Assunta: No j'è cà tinghe... cà tinghe n'appuntamento impurtante.

Attilio: Sci, 'nghi ziete.

Assunta: Ma dai papà, paparino, paparuccio mio...!

Attilio: J'è inutile ca fi accusci. Li danni li fatti tu e tu l'arsolvi.

(*Entra la zia Ermengarda con una valigia. Fa due passi, si guarda intorno come se avesse sbagliato casa e poi riesce*)

Assunta: Oddie...! Je vaje...!

Attilio: Venghe pure je...! (*fanno per uscire*)

Crocifissa: Eh no! Vu nin ve muvete d'aecche! Cà li voje proprie vedé la zì quand'la sinte la nutizia!

Ermengarda: (*rientra*) Eppure quesse j'è la porta juste... (*a se stessa*) e la chiave j'è juste... e (*vede il fratello e la nipote*) e vu sete vu!

Attilio: Ciao Ermengarda.

Ermengarda: Ma cà successe??!

Attilio: Ninde.

Assunta: Picchè?

Ermengarda: Ma come picché?! Ma nin li vedete che aecche dentre j'è tutte diverse??!

Attilio: Diverse?

Assunta: Chi vvu di?

Ermengarda: Stete male. Li sapeve je ca nin duveve andà alli terme.

Attilio: A proposito, coma è jta la cura termale? Ti si riuscita a rilassà nuccune?

Assunta: E lo spasimante dell'anno scorso c'era?

Ermengarda: No. Nin ce steva. Ho saputo cà s'a spusate nghi chella zitella della figlia de Maria. E je nin me so rilassate pè ninde!

Crocifissa: Certe cà tu, tieni proprio nu tatte! Nin li dovete tuccà certi trasti 'nghi esse... e pure 'nghi mme!

Ermengarda: Diglielo un po' la nipot'a mè! Tu si l'unica cà mi capisce aecche dentre! Ma cà successe alli mobili e alli ciuccula mi?

Assunta: Ninde, j'è che... j'è che... hanno subito 'na trasformaziune.

Ermengarda: Na trasfurmaziune??!

Attilio: Sci, 'nu grande maghe minute dall'America ha trasfurmate la nostra vecchia casa in una dimora di tendenza!

Ermengarda: Ma quale tendenza?? Je nin tinde pè ninde! Nin tinde e nin pinde ma mi sa che cacche d'un altre sì! Ma mi vulete di cà successe??!

Attilio: Ce seme date all'arte.

Ermengarda: (*a Crocifissa*) Patrete s'à rincretinite.

Crocifissa: Auà cà era accusci anche prima.

Assunta: Ma no, la zì, j'è che... te l'arcurde Peter...?

Ermengarda: Chillu ndundite c'arminute dall'America??

Attilio: Sci, proprie esse...

Ermengarda: Mbé? C'a fatte?

Assunta: Esse j'è nu grande artiste! E allora s'o pensate de presentarle a papà...

Crocifissa: E esse gli ha chieste de migliorare nuccune lo stile della casa sè...

Ermengarda: La casa sè??!

Attilio: Vabbone, la casa nostre, ma date cà so je che paghe, j'è cchiù la mè che la vostre.

Ermengarda: Pure quesse m'attocca a senti! Ma picché j fatte quesse??! Nin te piaceve com'a era prima??

Attilio: Nin j'è acchiù meje accusci??

Ermengarda: None ca nin j'è meje! Ma Assuntì, dimme nu fatte...

Assunta: Dimme la zì.

Ermengarda: Picché ti messe sti guanti? A da uscì?

Assunta: None, j'è che...

Crocifissa: Tè fredde.

Assunta: Eh sì...

Ermengarda: Stì male? Pè forza a vedè sti quadri! Ma lu pittore teneva l'emigrania?

Assunta: Li coluri, li coluri te spiegane tutte!

Ermengarda: Ma sì sicure?

Assunta: Certo! Nin li vî? Quesse j'è nu paesaggie nghi na donna allu mare.

Attilio: Je l'aveve arcunusciute subito.

Ermengarda: Mò sì pure nu critiche d'arte?

Attilio: J'è la situazion'a mè cà mi rende critiche!

Crocifissa: Nuccune d'arte dentre a 'sta casa ci amancheve proprie, eh?!

Attilio: Sci, sci...

Assunta: Nin te pare nu bel cambiamento?

Ermengarda: None! J'è brutto!

GAG SUI DIPINTI

E dapu c'avete fatto allu tavol'a mè???

Attilio: J'aveme segate li gambe picché accuscì j'è cchiù comode.

Crocifissa: Sci, adesse j'e in stile giapponese...

Ermengarda: Ma vu v'avete ammatite su'ncoccia!

Attilio: Nin li vî quant'è comode? (*si siede in terra vicino al tavolo*)

Assunta: Prova, prova pure tu, la zì!

Ermengarda: Nin ci pense proprie!

Attilio: E dai! J'è comodissime, speciale pè chi tè na certa età...

Ermengarda: Attilio nin ce pruvà...

Assunta: Dai la zì! Famme contende.

Crocifissa: Su, falla contenta. E dapu j'è meje cà t'assitte!

Ermengarda: Picché?

Crocifissa: Fidate, cà j'e meje.

Assunta: Nin je dà retta. Dai la zì, prova, auà quant'è facile (*si siede*).

Ermengarda: Ma tu guarda che me tocca fà... je me n'arvaje alle terme, j'è tutti vicchi ma almene li tavuli j'è normali. Com'a dingh' a fa? (*prova a sedersi*) E quesse sarebbe comode???! Lu povere tavole mè nghi li gambe tajiate! (*si alza*) Ma questa me la paghe!!! (*a Attilio*) Ma coma t'a minute in mente??! Je li s'ò sempre dette cà nin sì normale!

Attilio: Picché tu...?!

Crocifissa: Sì comoda la zì?

Ermengarda: Na comodità...!

Assunta: Li vù nu cuscine saudita pè esse chiù comoda?

Ermengarda: Je vulesse solo esse 'saudita e riavè li mobil'a mè! Chi è sto cuscine saudita?

Crocifissa: (Prende un cuscino) J'è nu cuscine fatte coma s'a usa in Arabia Saudita. Ecchele. Nin sì cchiù comode mò?

Attilio: Mò ci vulesse proprie na bbella tazza de tè.

Assunta: Nin diceme mattità. Li sì cà me serve alme ne 45 munuti pè preparalla!

Ermengarda: 45 minuti pè preparà lu tè??! E ch'i j'è?? L'ha da raccoje prima??

Assunta: Cà li sanne tutti che la cerimonia dellu tè j'è lunga.

Attilio: Tutti li sanne.

Crocifissa: Tutti.

Ermengarda: Je no. Je speve che nghì na bustina e nuccune d'acqua bollente...

Assunta: Sacrilegio!

Attilio: Sacrilegio!

Crocifissa: Sacrilegio!

Ermengarda: Ma che v'avete impazzite?

Assunta: Peter dice lu tè s'a da fa bbone picché fa bbone all'anima.

Ermengarda: Je me credeva cà faceve bbone allu stomache... Comunque assettata aecche me s'à 'ngarrata na cossa... Attilio viè aecche, aiutame...

Attilio: Ma tu sì giovane, che nin riesce alzarte dallu tavole giapponese? Comunque, te li diche je, j'è meje ca sti assittate...

Ermengarda: Attilio statti attento! Je voje alzarme.

Crocifissa: Dai la zì, che mò t'ajute je (*l'aiuta*).

Assunta: Si viste? Nin è accusci difficile.

Ermengarda: (ad Attilio) Scusa ma picché m'ì dette cà j'era meje sa steva assettata?

Attilio: No, j'è che ce starebbe na novità...

Ermengarda: N'altra??!! Pecché li quadri che fa venì l'emigrania, li cuscini sauditi e lu tavuline giapponese, nin vasteva, no? Senteme, chi è sta nuvità?

Attilio: Te li dice Assunta.

Assunta: Je, je... je vulve farte vedè l'angulette nepalese!

Crocifissa: Questo c'amancheva!

Ermengarda: Ah! J'è proprie na nuvità, nin li sapeve manche sorete!

Assunta: Ecco, auà la zì (*va verso l'angolo nepalese con tappeto e cuscini*), aecche te ce pù mette quante tì voje de medità nuccune...

Attilio: Me ce mette je! (*va a sedersi sul tappeto*)

Ermengarda: Cà da medità tu??!

Attilio: Come salvarme!

Assunta: Daì la zì, assettate aecche vicine a papà.

Ermengarda: J'è meje de no... !

Attilio: E dapu je stinghe a medità (*fa esercizi di yoga*).

Assunta: E prova alme ne...

Ermengarda: Auà ca si tosta 'gnè patrete! Ti so dette di no.

Attilio: (come facendo un esercizio di yoga) Assittate Ermengà cà Assunta tè da dirte na nuvità 'mpurtante...!

Ermengarda: E smettila!

Crocifissa: Assettate la zì, ca j'è meje...

Ermengarda: E vva bbone, mò m'assitte accuscì stete contente, ma se j'è n'artra cosa 'gnè l'angoletto nepalese...! (*si siede con grande fatica*)

Attilio: (*come facendo un esercizio di yoga*) None, j'è cchiù mije...

Ermengarda: Certe che sti nepalese j'è proprie scomodi... (*non sa come stare seduta*). Mbè? Che ti da dirme?

Assunta: Je... je te vuleve di...

Attilio: (*come facendo un esercizio di yoga*) Levate li guanti!

Ermengarda: Picché? Sa sinde lu fredde...

Crocifissa: Livate li guanti Assunti.

Assunta: (*Si toglie lentamente i guanti*) Ecche je te vulve di...

Ermengarda: (*Vede l'anello*) Iddie...!

Crocifissa: Ecche... mò li sì...

Assunta: Peter m'a chieste de spusarle!

Ermengarda: (*Sviene*)

Attilio: (*Alzandosi*) Aveme arsolte! S'à morte!

Assunta e Crocifissa: Oddie la zì (*cercano di rianimarla*)!

Ermengarda: Auà cà in sò morte... pè sfortuna tè!

Attilio: Je vaje... ca quisse j'è na cosa de femmene... j'è meje cà restete sole... ciao... je vaje di là... (*esce*)

SCENA II

Assunta: Dai, la zì, nin fa accuscì che dapù stinghe male pure je.

Crocifissa: 'Nin li vè quante sti male?!

Assunta: Nin j'è nà bella notizie?

Ermengarda: Nà belle nutizie???

Crocifissa: Pì ninde. Attucchev'a mmè a spusarme pè prima.

Ermengarda: Veramente, attucchesse prima a mme!

Assunta: Ma su, nin sete nuccune cuntente pè mè?

Ermengarda: Scine cà sò contenta, ma dapu te ne vè?

Assunta: Sci, vaje abbità all'America.

Crocifissa: Finalmente 'na bbella nutizie.

Ermengarda: (*piagnucolando*) Oddie! E je cuma faccie?!

Crocifissa: Auà cà je reste aecche 'nghi tte...

Assunta: Nin fa accuscì la zì... tu a da esse contende pè mè! Je aje truvate l'amore della vita mè! Nin me li sempre dette tu che a te, t'amancheve lu principe azzurro pè esse proprie felice?? Tu me li sì dette cà essere zitelle nin è belle...

Crocifissa: Nin è belle pè ninde. Ma si può sapé picché tu stì sempre argirà lu coltelle nella piaga?! (*suonano alla porta*)

Ermengarda: Mò proprie la porta c'amancheve...

Assunta: Aspettateme aecche che vaje ad aprì. Mò arvinghe. (*va ad aprire*).

Ermengarda: Picché? Nin pù aprì da ecche sopra?

Crocifissa: None, lu cancelle sotto s'è è rotte.

Ermengarda: Pure lu cancella rotte...! Comunque sorete j'è proprje 'na scustumata... je l'aje allevata ngħi tanto amore e dapu esse se spose prima di me! E pure prima de te cà s' cchiù vicchia di esse! Ma nin pò esse!

IMPROVVISAZIONE SULLE ZITELLE

Assunta: (*da fuori*) Ma insomma la zì, nin t'aveve dette d'armeni cchiù tarde?

Ermengarda: Sci, accuscì atre che tavuline giapponese artruveve!

Assunta: (*da fuori*) E dai, la zì, nin fa accuscì...

Ermengarda: Ma te pare juste? Duvesse pure esse contente?!

Assunta: (*da fuori*) Cà li so capite cà nin pù venì lu marit 'a tè...

Ermengarda: (*ironica*) Auà cà j'è proprie simpatiche 'sta bardascia...

Crocifissa: (*ironica*) 'Na simpatie...!

Ermengarda: Je piace arvucicà lu coltelle nelli cor'a mé... (*urlando*) Cà li s' che sò singol!

Crocifissa: E pure je.

Assunta: None la zì... nin diceve a tte (*entrando*) diceve a esse!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ciao mia cara nipote (*si avvicina e la bacia*)!

Crocifissa: Ciave la zì.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ben rivista Ermengarda! (*avvicinandosi per abbracciarla*)

Ermengarda: Oddie... sti luntana da me!

Assunta: Nin fi accuscì brutte cà li s' che dapu s'offenne.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Lascia andare mia cara. In un momento di gioia così grande e di piena felicità per te, nulla deve contrariarti. Ti trovo invecchiata e fuori moda mia cara Ermengarda, cosa ti è successo?

Ermengarda: Si bbelle tu, Eleonora Costanza!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Sai benissimo che non sei autorizzata a chiamarmi per nome. E' già molto che tu possa darmi del tu ma almeno rivolgiti a me come si confà.

Crocifissa: E arcurdate che adesse la zì j'è pure cuntessa!

Ermengarda: Contessa?? Ma n'j era baronessa de Trecase?

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Sì, e contessa della Ripa Rossa di Fiesolo.

Assunta: Nin te l'avevame dette ch' à s'aveva rispulate?

Ermengarda: No, nin me l'avevate dette. Ma j'è lu none marite?

Costanza: Il decimo... ed è pure nu conte!

Assunta: La zì! Nin fa accuscì cà esse j'è sensibile. Sensibile come la mia povera mamma... (*si intristisce e quasi piange*)

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Sei contenta ora? Non vedi che l'hai fatta piangere?

Ermengarda: Je?

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Sì, tu.

Ermengarda: Auà cà je nin so dette ninde.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Stai attenta a come ti comporti che la mia povera sorella ti vede da lassù.

Ermengarda: Auà cà esse vide pure atte!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ma che meraviglia questa casa! Chi l'ha rinnovata così amabilmente?

Ermengarda: Addumannale a esse!

Assunta: Peter! Lu fidanzat' a mè.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ma è davvero un artista! E questo tavolino giapponese dove l'avrà trovato!

Ermengarda: J'è lu tavulin'a mè... 'ngli li gambe segate, belle è?!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Un'idea brillante! E questi cuscini sauditi!

Ermengarda: Signore, 'saudiscime, fa che esse se n'arvì!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: E questo bell'angolo per la meditazione!

Ermengarda: Sì viste? Tu nin li tì n'angulette accuscì caruccie... Sind'an po', Eleonora Costanza baronessa di Trecase e contessa della Ripa Rossa di Fiesolo, ma dimme 'n po', chi si mmenute affà aecche??!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Sono venuta a consigliare questa piccina in vista delle nozze! Sai, l'organizzazione di un matrimonio non è cosa da poco ed io ho una certa esperienza...

Assunta: Grazie la zì, li sapeve cà puteve cuntà su di te! Ma je veramente...

Ermengarda: Ma scusate quande sarebbe stu matrimonio???!?!?

Crocifissa: Lu 15 agoste.

Ermengarda: Dell'anno prossime...?

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ma no! Il 15 agosto prossimo venturo!

Ermengarda: E je chì s'ò dette??! Lu 15 agoste dellu prossime anne venturo. Cioè c'a da venì, che verrà...

Crocifissa: Ma none la zì... Lu 15 agoste cà dà mmenì... mò...

Ermengarda: Fra 15 ijurne???!?! Ma che v'avete ammattite su 'ncoccia???!?! (*si agita*) Oddie lu core... Ma nin me putevate avvisà nuccune prima??!

Assunta: Ma tu dice sempre ca si moderne, avanzate, avante...

Ermengarda: Scine ma...

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Comunque non devi preoccuparti penserò io a tutto.

Ermengarda: Eh no! Je tinghe cchiù diritte de te! Je j'aje cresciute, e allora è a mme c'à tocca fa gli onori di casa e organizzà tutte.

Assunta: Ma nin ve dovete preoccupà, le zì, che je avisse già pensate a tutte...

Ermengarda: Cum'a je???!?

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Impossibile, non sei abituata!

Assunta: Uardete le zì, ca je nin so stupite!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Sì, mia cara, lo sappiamo ma è che un matrimonio non è una cosa semplice da organizzare, la chiesa, i fiori, il vestito, il ristorante, le partecipazioni, il fotografo...

Ermengarda: Li bombunieri...

Assunta: Eh no! Li bombunieri, No!!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Come, no?!!

Assunta: A mme nin me piacciene e allu spos' a mè, nin gliene importa, picché in America nin sà usa.

Crocifissa: Sì capite? In America nin sà usa.

Ermengarda: Ma aecche sì!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Mi vedo costretta a dare ragione a tua zia questa volta.

Ermengarda: Ohh! Finalmente anche la signora Eleonora Costanza baronessa di Trecase e contessa della Ripa Rossa di Fiesolo a dette caccosa de juste! Je tinghe raggione!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Su questo argomento.

Ermengarda: Ma j'è già cacchecosa...!

Assunta: Tante je li bombonieri nin li faccie.

Ermengarda: Ma che ti sei proprie ntuntite 'ntutte?? L'amore t'a date alla coccia.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Non puoi non fare le bomboniere! Io le ho fatte persino quando ho sposato l'acrobata russo!

Ermengarda: Il russo?

Crocifissa: Scine la zì, nin te l'arcurde Vladimir? Chillu che dopo è cadute dallu trapezie e sà morte.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Povero marito mio! Era il terzo!

Ermengarda: Ma si può sapè picché esse ha tenute nove marite e mò sa pure arspusate, e je... ninde! Che ttè esse che je nin tinghe?!

Crocifissa: (mostrando il petto) E je allora? Je tinghe pure quelle cà esse nin tè.

Assunta: Russo o nin russo, nin me ne freche. Peter è americane e je li bomboniere nin li faccie.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ma come tesoro mio?! Non puoi? Che penserà la gente di noi?

Assunta: Ninde.

Ermengarda: Questa vodda sò je che devo dà raggione alla signora Eleonora Costanza baronessa di Trecase e contessa della Ripa Rossa di Fiesolo! Esse tè raggione. Che può pensà la ggente si nin faceme li bomboniere??!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Possiamo scegliere qualcosa di più moderno, un oggetto d'arte...

Crocifissa: Sci 'gnè li quadri eacche dentre...

Attilio: (entrando vestito come un santone) Che tè li quadre'a mè che nin va bbone?

Ermengarda: Tutte. Ma cum'a ti sì cunciate??!

Attilio: Ti piace? Mi s'ò messe lu "gelabà" cà m'à cunsijate Peter.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ciao cognato mio adorato! Ah, se non ti avesse sposato mia sorella ai suoi tempi, forse ci avrei pensato io...! Sei sempre in forma, ancora aitante come un ventenne!

Attilio: Che piacere rivederti!

Ermengarda: J'è 'nu piacere veramente... com'a vvedé a tte cunciate a ssu mote 'ngghi lu "gelabà". Ma si putesse sapè chi j'è? E perché te li misse su 'ngolle?

Attilio: E' nu vestite tipiche dellu nord Africa! Me li s'ò messe pè stà cchiù comode quand'a tinghe da medità.

Ermengarda: Ah mbé, se ttì da medità allora...

Attilio: Ma dimme mia cara Eleonora Costanza baronessa di Trecase e contessa della Ripa Rossa di Fiesolo, nin stevi in viaggie de nozze in Cina?

Ermengarda: Eh, ma a già arminute... la Cina j'è troppe vicina!

Assunta: E' arminute apposta pè lu matrimoni'a mè, nin è state gentile, papà?

Crocifissa: Proprie gentile...

Ermengarda: E mò vò organizzà esse lu matrimonie...

Attilio: Eh no. Lu matrimonie li paghe je e quindi l'organizze je.

Ermengarda: Nin j mai sapute organizzà ninde e mò vu organizzà nu matrimonie??!
Nin crede. Lu matrimonie l'organizze je.

Crocifissa: E je l'aiute.

Assunta: Scusate... ma ve l'arcurdete che lu matrimonje è lu mè?

Attilio: Ma io pago!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: E io ho esperienza!

Ermengarda: E je ti s'ò allevate come nà fije!

Crocifissa: E je so cchiù grande de te.

Assunta: Ma li bomboniere nin li faccie!

Attilio: Ch'à dette???!!!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Non vuole fare le bomboniere. A lei non piacciono, lo sposo è straniero e tanto in America non si usano.

Attilio: E che figura ce faceme 'ngghi la ggente???

Ermengarda: Je l'aveme dette pure nu!

Crocifissa: Ma esse nin vù sentì ragioni.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ho trovato! Facciamo il ciuffetto di confetti con un bigliettino nel quale si dice che il denaro per le bomboniere è stato devoluto in beneficenza...

Assunta: No. Je vulesse sapé picché s'a da fà vedè che nu seme cchiù umanitarie dell'itri?!!

Attilio: Ma none, faceme nu belle contenitore della tapperwear!

Crocifissa: 'na mattonella di Castelli, 'na curnucopia d'argente...

Ermengarda: 'Nà caffettiera da 6, nu boiler, no meje: nu termos!

Assunta: No! No e poi no! (*in preda ad una crisi di nervi*) li bomboniere, No!!
(*esce quasi piangendo*)

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Credo sia un po' nervosa e stressata per il matrimonio...

Ermengarda: E dapu sì arrivata tu...

Attilio: Picché tu invece? Nin li stresse la povera fija mè?

Ermengarda: Auà cà je steve tante bbone alle terme...

Attilio: Embé? Arvicce!

Ermengarda: E accuscì dapu vu ddu stressate chilla poverella della nipot'a mè...

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ora basta! Smettetela. Non possiamo litigare fra noi!

Ermengarda: Ma se n'aveme mai andate d'accorde!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Sì, ma non a 15 giorni dal matrimonio della nostra amata Assunta! Io proporrei una tregua fino a dopo le nozze.

Crocifissa: Nin è na cattiva idea...

Ermengarda: L'avute esse, ma me piace...

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: E per quanto riguarda l'organizzazione...

Attilio: Je...

Crocifissa: Je...

Ermengarda: Je...

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: No, nessuno di noi, così non ci accapiglieremo.

Ermengarda: Sempre 'sti paroli difficili...

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ascoltatemi, io conosco un'ottima agenzia che si occupa proprio dell'organizzazione di matrimoni... Si chiama "Le nozze perfette"...

Attilio: Sci, me pare d'averle sentite...

Ermengarda: Ma chi vù avè sentite tu...?! E dapu guardàte cum'a ti sì cunciate.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Hanno organizzato anche il matrimonio del conte di Massimari e di qualche calciatore famoso del quale mi sfugge il nome...

Attilio: Te l'aveve dette je che l'aveve sentite! Hanne organizzate le nozze de Di Bartolomeo, lu centravante dell'Inter.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ecco sì, proprio lui. Allora, cosa ne pensate? Posso chiamare l'agenzia?

Ermengarda: Sci, sci, j'è proprie nà bella idea... pure sì lì avute tu!

Attilio: Je, stinghe d'accorde.

Crocifissa: E dai la zì, chiameme!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Bene. Allora vado a telefonare. E speriamo che possano venire domani! Mancano solo 15 giorni! Posso andare di là a chiamare? E' pronta la mia camera?

Attilio: E' sempre pronta pè te.

Ermengarda: Purtroppo.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Vado. E che i miei mariti ci assistano (*esce*).

SCENA III

Ermengarda: Certe che pè ‘nà vodda esse à fatte ‘na bbella pensata...

Crocifissa: Sci, spereme sole ca nin ce coste troppe!

Attilio: Chi vvu di? Auà cà sole da organizzà nuccunucce...

Ermengarda: Eh, ma tu nin li sì quant’è care nu matrimonio!

Attilio: Me li pozze immaginà.

Ermengarda: None nin pu immaginartele, perché quisse appena sentono la parola matrimonio...

Crocifissa: Levitano li prezzi!

Attilio: Je sacce sole che la veste l’ha già capata e quante m’a dette lu prezze...! J’è per quisse c’è mi s’ò messe lu “gelabà”... tinghe proprie da medità (*va verso l’angoletto meditativo*).

Ermengarda: Sci, sci, medita, medita... (*suonano alla porta*) E mò chi è?

Crocifissa: Peter...

Ermengarda: L’artiste?

Crocifissa: L’artiste.

Ermengarda: Je nin j’è vaje aprì.

Crocifissa: Tante tè li chiave...

Ermengarda: Tè li chiave??! E allora picché suna?

Crocifissa: Pè avvisarce c’armenute.

Peter: (*entra*) Buon giorno signor Attilio (*con accento americanizzato*).

Attilio: Buon giorno.

Peter: Signora (*accenna un saluto*).

Ermengarda: Auà ca je so signorina.

Peter: Mi scusi... signorina...

Ermengarda: Ermengarda. Je s’ò la zia della sposa.

Peter: Finalmente! Piacere di conoscerla! Buon giorno signorina Crocifissa.

Crocifissa: Auà cà je nin sò la zia e a me nin me piace stu appellative: signorina...
Comunque, chi ssi mmenute a ffà?

Ermengarda: E picché ti le chiavi di casa?

Peter: Me l’ha date Assunta e je... je vulesse sapè si essa è in casa...

Ermengarda: Auà... l’americane parla pure lu dialette!

Crocifissa: Sì viste?! Gliel’ha ‘mparate Assunta. Brava, eh?

Peter: Me dispiace, nin ve vulve disturbà, vede cà stete a medità ma je avesse proprie bisogne de pparlà ‘ngghi Assunta pè lu pullman...

Attilio: (*come facendo yoga*) Ah sci lu pullman... Assunta è di là, vaje pure a parlà...!

Peter: Grazie (*rispondendo con la stessa cantilena da yoga*). Je vaje. Arrivederci signorina Ermengarda arrivederci signorì... signora... arrivederci Crocifissa.

Attilio: (*come facendo yoga*) J’è gentile, è lu vè?

Ermengarda: Ma quale pullman??!

Attilio: (*come facendo yoga*) Mbé lu pullman pè gli ospiti stranieri... quisse arrivane tutti in aereo cum’a ce li porti alla Chiesa e dapù allu ristorante?

Ermengarda: ‘Nghi nu pullman...

Attilio: (come facendo yoga) Juste, ‘nghi nu pullman.

Ermengarda: E smettila ‘nghi sta meditazione! Je nin te supporte chiù! mò quisse c’ amancheva, la meditazione... (suonano alla porta).

Crocifissa: Chi j’è mò?

Ermengarda: Ma cà successe??! Nin se pò sta nuccune tranquille aecche dentre!
Attilio: và vedè chi j’è.

Attilio: (come facendo yoga) Je stinghe a medità...

Crocifissa: Ci vaje je, la zì. Che da quanne lu cancella s’ à rotte papà nin apre cchiù picché nin vò fà li scali.

Ermengarda: Peccate, picché ddu scali te facesse pure bbene a farli ‘nghi sta panza che t’ artruvì!!

Attilio: (come facendo yoga) Tu pensa alla panza té.

Ermengarda: Ma dimme ‘n pò Attì, quant’ a custa la veste pè la sposa?

Attilio: Picché?

Ermengarda: Picché li vulesse sapè, va bbone??! E dapu tinghe a cumprarme na veste nova pure je. E tu l’ a da accumpagnà all’ altare, che te mette?

Attilio: Lu vestite de quanne me sò spusate je.

Ermengarda: Ma nin dì li mattità, cà nin c’ arientri!

Attilio: Ma mò me dimagrisce.

Ermengarda: Nin pò esse. Lu padre della sposa a da esse elegante e perfetto ‘ngnè essa. E la zì pure. Picciò domani jeme a ffà shopping.

Attilio: E io pago...!

Ermengarda: Nin fà accuscì cà m’ a urti!? Na vodde j’ è! E dapu esse se ne va all’ America, che ffà, nin je vu fà fà lu matrimonje c’ à sempre sugnate da quanne teneva 5 anni??! Je, ‘nu pese de quisse sulla coscienza nin li vurresse.

Attilio: No, sci, ma...dumane jeme a fà shopping và bò??! Ma sinz’ esaggerà, c’ à je de fije da spusà ne tenghe ddu.

Ermengarda: C’ à chill’ atra nin se spusa... esse a risprese da me...

Crocifissa: (entrando) Purtroppe! Ve presente lu signor Merlino.

Ermengarda: E ci fusse?

Sig. Merlino: (entrando) Je s’ ò l’ inviate dell’ agenzia «Nozze Perfette» e stinghe aecche pè ajiutarve à organizzà lu matrimonie della signurina Assunta. (a *Crocifissa*) Non s’ ò capite bbone, ma sì tu la spusa?

Crocifissa: No. Je s’ ò *Crocifissa* di nome e di fatto. Nin me spuse je, ma soreme.

Ermengarda: (un pò confusa dal sig. Merlino) E je s’ ò la zia Ermengarda... piacere.

Attilio: E je lu patre, Attilio.

Sig. Merlino: Piacere. Stinghe proprie cuntente d’ esse aecche picché j’ era molti anni c’ à nin truveva ‘na famije e na casa bella cum’ a quisse! ‘Sti quadri j’ è proprie bellissime.

Ermengarda: (ammiccante) A state n’ idea mè...

Attilio: Ma chi sti ddi?

Sig. Merlino: E questo tavolino giapponese! Meraviglioso.

Ermengarda: Eh, scì, m'ere stufata dellu tavule normale accuscì s'ò pensate de tajarje le gambe...

Attilio: Ma se s'à lamenteva 'ngne nà gatta...

Crocifissa: E mò lassale fà la gattina. Nin li vi cà lu signor Merlino je piace?

Sig. Merlino: Iddie! Avete pure fatte l'angulette pè la meditazione!! Posse darve del tu, Ermengà? A mme chiamateme Felice.

Ermengarda: Ma certe cà me putete dà del tu, signor Felice!

Attilio: Auà... a mme me pare cà esse j'è felice...

Crocifissa: Medita papà, ca j'è meije!

Attilio: None ca je me ne vaije, j'è cchiù meije! Arrivederce signor Merlino. Je vaije, cà tinghe dà fà.

Sig. Merlino: Arrivederce. Allora Ermengà, 'ndò stà la camera mé?

Ermengarda: La camera tè???

Crocifissa: Scine la zì, nin li sì cà quesse mò a dà stà 'ngni nnu fino allu jurne dellu matrimonie? Esse tè dà organizzà e à da esse sempre presente!

Sig. Merlino: Eh scì, nin ve l'avevene ancora dette? E dapu j'è sole pè 15 jurne...

Ermengarda: Ma je nin me stinghe a lamentà. Je ve dinghe la camera mè e vaje addurmirme 'ngni Crocifissa, va bbone?

Crocifissa: Dateme la valigia. La vajie a ppurtà sussopra, ve prepare la stanza e dapu vaije a cchiamà gli spusi e ve li manne (*esce*).

Ermengarda: Va bbone. (*Molto imbarazzata*) Mbè, Felice... je te vulesse preparà nuccune de tè, ma j'è troppe lunghe...

Sig. Merlino: Eh, sì, almene 45 minute.

Ermengarda: ...già... allora sò pensate che te posse offrì lu caffè.

Sig. Merlino: None grazie Ermengà, nin li tì caccosa de cchiù muderne come lu sucche de pummadore?

Ermengarda: Lu sucche de pummadore??? Scì, je li sò fatte li buttije ma nin j'è bbone dà beve accuscì...

Sig. Merlino: Vabbone, allora ninde. 'Ncumincieme?

Ermengarda: 'Ncuminceme...

Sig. Merlino: Dunque, la sposa è allu prime matrimonie?

Ermengarda: Ma sci! J'è giovane... E scusa ma... che cambia?

Sig. Merlino: Cambia, cambia. In primis lu vestite nin pò esse accuscì romantiche come allu prime matrimonie e dapu nin se pò spusà in chiesa e...

Ermengarda: Va bbone, Sò capite. Andiamo avanti. Ma li sì che tì proprie nu belle sorrise?

Sig. Merlino: (*imbarazzato*) Grazie... pure tu... Ma accuscì me fì arrussì... Comunque, vostra nipote Crocifissa m'à dette che lu vestite già c'è. Avete già prenotato lu parrucchiere, l'estetista, lu fioraio, lu fotografe e la macchina pè j' alla chiesa?

Ermengarda: Veramente je nin saccie ninde picché sò armenuta mandimane dalle terme e m'anne dette la bbella nutizie... Ma je vulesse sapè, no, tutte 'sta ggente j'è proprie necessaria? Nin li putesseme accuncià nu li capilli, lu trucche, li fiuri... Li putesse fà tu 'ngni ste belle manuce...

Sig. Merlino: Ma che sti ddì Ermengà????!!

Ermengarda: No, je li diceve pè risparmià nuccune...

Sig. Merlino: Ma nin ve costa tante! Diceme nu 400,00 € pè lu parrucchiere senza includere le prove pè l'accunciatura, lu culore e li trattamenti, 250 € pè lu trucche alme ne 1000,00 € pè li fiuri e più o mene 1500,00 € pè lu fotografe. Vulete pure fà fà lu video?

Ermengarda: Oddie, nin li saccie...

Sig. Merlino: Mbè, si lu vulete fà j'è altri 1500,00 €. E dapu c'è la chiesa.

Ermengarda: La chiesa??! Sà da pagà pure quelle??!

Sig. Merlino: Certe. Di solite è un'offerta libera a partire da 250 €...

Ermengarda: Proprie quelle che si dice n'offerta libera... Je min me sente proprie bbone... stinghe a svenì 'ngghi sti prezzi.

Sig. Merlino: Vulete nuccune d'acqua?

Ermengarda: No, crede che mò vaije a medità pure je... (*va verso l'angoletto nepalese e si siede*)

Sig. Merlino: (*avvicinandosi*) Ermengà sti mejie?

Ermengarda: (*come facendo yoga*) Scine Feli... ma quanto sarebbe la parcella tù?

Sig. Merlino: Nin te preoccupà, dapu ci penseme...

Ermengarda: Ci starebbe pure n'atra cosarella che me preoccupa assai...

Sig. Merlino: Dimme Ermengà.

Ermengarda: La nipot'a mè, Assuntina bella, nin vò fa li bomboniere!

Sig. Merlino: Nin vò fà li bombonieri????????? Ma che s'è 'mpazzite??!

Ermengarda: Sci. L'amore j'a date suncoccia. Dice che a esse nin gli piace e che allu spos'a sè nin gliene freche picché esse è straniera e all'America nin s'è usa. Ma nu come faceme mò??! Chè pò di la ggente se nin li faceme?

Sig. Merlino: Eh, quesse è proprie nu 'uaje. Ma nin avete pruvate a convincerla?

Ermengarda: Sci, ma esse s'è messe a piangne e a gridà che lu matrimonije è lu sè e che esse vò fà accuscì. Ma nin pò esse. Cà li sanne tutte che li matrimonie nin è pè li spuse, ma pè l'itri!

Sig. Merlino: Ti proprie raggione Ermengà. Ma nin t'a da preoccupà.

Ermengarda: No, je me preoccupa, je stinghe proprie scunsulate...

Sig. Merlino: Ti s'ò dette che nin t'è da preoccupà lu maghe Merline aecche pò arsolve pure quesse!

Ermengarda: È lu vè? Iddie come me piace lu maghe Merline!

Sig. Merlino: Sci, nu metteme la sposa 'ngghi li spalle allu mure. Quand'arvè e dice che nin vò li bomboniere je svenghe pè lu dolore e tu... (*si guarda attorno*) tu te senti male e vai a medità nell'angolette nepalese.

Ermengarda: Sci, je vaje a medità... E dapu?

Sig. Merlino: E dapu, dapu... Dapu pruveme a farla senti 'ncolpa.

Ermengarda: Sci, juste, picché nun matrimonije senza li bomboniere nin pò esse!

Sig. Merlino: E j'è diceme che se nin li fà, tu e suo padre stete male. Picché vu sete 'na famije come se deve, brave persone e n'affronte de quisse nin pò esse.

Ermengarda: Juste. Nin pò esse (*entra Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo*).

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Felice! Ma sei già arrivato!!!

Ermengarda: (al pubblico) Che s'ò dette je? Nin pò esse.

Sig. Merlino: Eleonora Costanza baronessa di Trecase e contessa della Ripa Rossa di Fiesolo!!!

Ermengarda: Ma vvu ddu ve conoscete??!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Sì, ormai da molti anni, da quando mi ha aiutato ad organizzare il mio sesto matrimonio...! Poi ci siamo persi di vista e... non sapevo che avessi cambiato nome!

Sig. Merlino: Sci, li sò duvute cambià picché uno che si chiamava Felice Tomba nin veneva prese sul serie come organizzatore de matrimoni!

Ermengarda: (al pubblico) ...Ermengarda Tomba... nin suona tanto male...

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Che dici?

Ermengarda: No ninde... steve a medità...

Sig. Merlino: (a Eleonora Costanza) Mia carissima! Stinghe accuscì felice de potè organizzà queste matrimoni cà vi faccie nu prezze de favore!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Mio cognato ne sarà contento.

Ermengarda: Picché, è nu prezze bbone?

Sig. Merlino: Beh, viste che se tratte di Eleonora Costanza baronessa di Trecase e contessa della Ripa Rossa di Fiesolo, lu prezze è sole de 2500,00 euro.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Grazie Felice! È un ottimo prezzo.

Ermengarda: Ma chi stì ddi??!! 2500,00 euro n'ottimo prezzo??? Auà Felì, cà je nin sò tante felice, e neppure frateme quanne gliele diceme!

Sig. Merlino: Beh, considerande cà je normalmente me prene lu doppie... meije de quesse nin posse proprie fà.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Mi sembra un buon accordo Ermengarda.

Sig. Merlino: E dapu vedeme... *(a Ermengarda)* 'Nghi stu belle sorrisse che t'artruve...

Ermengarda: (sorride) ...vabbone Felì, allora dapu videme...

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ermengarda, non mi dire che...?!

Ermengarda: ...che lu signor Merline j'è proprie simpatiche! *(entrano Crocifissa, Assunta e Peter)*

Crocifissa: Nin me dì la zì che mò ti si mess'a medità pure tu?!!

Ermengarda: Sci, picchè?

Sig. Merlino: Brava Ermengà, accuscì me piace! Moderne e avanzate. Ce sta sole nà cosarella che sarebbe da cambià...

Crocifissa: Lu vestite!

Sig. Merlino: Esatto. Proprje lu stile dellu vestite.

Crocifissa: Sì viste la zì, quante volte te lì s'ò dette je??!!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Beh, certamente per li matrimonio bisognerà trovare qualcosa di adatto...

Peter: Piacere signor Merlino. Je sò Peter. Lu spose.

Assunta : E je Assunta. La spose.

Sig. Merlino: Ah, ecco la coppia felice! Je sò Merlino, lu maghe delli matrimonje e ve prumette cà v'organizze nu matrimonje indimenticabile!

Attilio: (entrando) Eh già, 'ndimenticabile! Pure pè le tasc'a mè...

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ma dai Attilio non essere così venale!

Ermengarda: E dapu lu maghe Merline aecche, cioè vuleve di lu signor Merline, ce fà nu buon prezza!

Peter: Signor mago Merlino, scusete... je vulesse dirve...

Sig. Merlino: Ogni desiderie dellu spose j'è un ordine!

Peter: Je diceve, che la sposamè nin vulesse ffà fà...

Sig. Merlino: Che cosa?

Peter: Nin ve vulesse contrarià, ma lu desiderie d'Assunt j'è che...

Sig. Merlino: Dimme, nin te preoccupà, cà je posse organizzà tutte!

Peter: Ecche, esse proprie nin li vulesse...

Sig. Merlino: Che cosa?!

Assunta: Li bombonieri.

Ermengarda: Ancora 'nghi stà storia??!

Sig. Merlino: (si sente male) Oddie! Stinghe male... ma quisse nin pò esse! Na famije come la vostre... na casa come quesse... senza li bombonieri... nin pò esse! No, no... quisse nin è concepibile... *(sviene)*

Crocifissa: Ohhh! Lu maghe Merline è svenute!

Attilio: (a Assunta) Sì viste?? Nemmeno n'organizzatore de matrimonje à resistite a 'na notizie de quisse! E je? Che duvesse fà? *(va verso l'angoletto nepalese)* Je posse sole medità!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Cielo!! E io allora che dovrei dire??! Ti prego Attilio fammi posto! Anch'io voglio meditare!

Crocifissa: La zì viemme ad aiutà! Merlino... *(lo schiaffeggia delicatamente)* signor Merlino si svegli!

Attilio: (come facendo yoga) Oddie... la fijamè nin vò li bomboniere... che figura ce faceme...?! Je me sente male...

Ermengarda: (come facendo yoga si avvicina all'angoletto nepalese) E stinghe male pure je!

Assunta: Ma dai papà, nin fi accusci. Cà je te voiije bbone...

Ermengarda: (come facendo yoga) Nin è lu vè! Cà si ttu ce vulesse bbone veramente... li facesse du ciucculetti de bomboniere!

Peter: Ma ni'è accusci grave, no? Cà li bombonieri nin è accusci 'mportanti...

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: (come facendo yoga) Lo dici tu che non sono importanti...

Crocifissa: Ecco, ecco il signor Merlino si sta riprendendo!

Sig. Merlino: Oddie! Ma je nin me credeva nella vita mè de senti 'na cosa de quisse! In tanti anni de matrimonje nin li s'ò sentite mai!

Assunta: C'è sempre 'na prima vodda!

Sig. Merlino: Oddie... *(sviene)*

Crocifissa: Sì cuntenta mò ??! Li fatte svenì ancora!

Ermengarda: (come facendo yoga) Oddie la nipotamè... je nin m'arpje cchiù, me sò messe pure a medità... ma nin me credeve proprie 'nu dulure de quisse...

Peter: Assunta mia, che faceme mò? Che dici li accuntenteme? Questi stanno male veramente... E facemele 'ste bomboniere!

Assunta: No!!! Le bomboniere, no!!!! (*esce piangendo*)

Peter: Amore mio, 'ndò vi??! Aspitta! (*esce*)

Ermengarda: (controllando la porta) Se ne sò iti.

Sig. Merlino: (Riprendendosi) Sì sicura Ermengà??!

Crocifissa: Auà lu maghe Merline redivive! Ma nin stavate male vvu ddù?

Ermengarda: Sci, ma adesse me sente meije.

Sig. Merlino: E pure je.

Attilio: (come facendo yoga) Je no. Je stinghe ancora male. Assuntina mia nin li vò proprie le bomboniere!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: (come facendo yoga) Bomboniere, bomboniere, bombo, bomba...

Crocifissa: Mò avasta! (*a Eleonora Costanza*) Aripijate la zì!

Ermengarda: Si esse medita nin dà cunsije a nisciune. Lassala medità.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Oh, Felice ti prego (*gettandogli le braccia al collo*)!! Ti prego, risolvi questa situazione critica!

Ermengarda: E mò l'arsulveme... nin t'appiccicà accuscì che dapu esse se sente male n'atra vodda.

Attilio: Aecche dentre sò je che se sente male veramente!

Ermengarda: E smettila Atti. Tu a da piagne quanne Assunta e Peter sò presenti. Je li saccie che la nipot'a mé tè nu core gentile e sì nu adutteme questa tattica suggeritame da lu mago Merlino, je sò sicura che esse ce li fa fà li bomboniere!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ma questa è una trovata fantastica !!!

Sig. Merlino: Modestamente...

Attilio: Mò stinghe pure peggio picché vu vulete giocà 'ngli li sentimente de la fija mè!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ma no Attilio, è solo una strategia per convincerla a fare la scelta più giusta per lei...

Attilio: Ma se a esse nin gli piace...

Sig. Merlino: E poi vedrà che esse ce ringrazia!

Attilio: Sci, forse...

Ermengarda: Insomma Attilio! Li vù o nin li vù li bomboniere??!

Attilio: Sci, je li saccie che li doveme fà ma...

Ermengarda: Ma... ninde. È deciso. Esse tè da fà quelle che diceme nu. E dapu esse s'à già capate lu vestite da sola! Avasta. Lu reste lu decideme nu.

Crocifissa: E dapu scusa, chi paga?

Attilio: Je...

Crocifissa: E allora a da mette bocca pure tu!

Ermengarda: E je

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: E io!

Sig. Merlino: E pure je!

Crocifissa: E je anche!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Allora è deciso! Le bomboniere le scelgo io!

Ermengarda: Ma chi stì ddi??!

Sig. Merlino: Ermegà forse esse tè raggione, ha esperienza e dapu nin ce sta molto tempo pè litigà...

Attilio: Pè mmè va bbone...

Crocifissa: E je me vaje a cumprà lu vestite lunghe. Nin si sà ancora chi j'è li cumpari ma je crede che soreme à penzate a mmè...

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Che bellezza! Io adoro i matrimoni! Ti accompagno, vuoi? Così guardo qualcosa anche per me!

Crocifissa: Allora nu jeme...

Ermengarda: Sci, sci, iete...

Sig. Merlino: A cchiù tardi.

Crocifissa: Ciao la zì.

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: A dopo Felice (*escono Crocifissa e Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo*).

SCENA IV

Ermengarda: Ma tu sì caccosa de lu ristorante?

Attilio: Je? No.

Sig. Merlino: Bene. Allora puteme caparle nu.

Attilio: Però, mò che ci pense, me sembrava che Assuntina mè stesse a pensà alla Tenuta delli cipressi grossi e Peter vulesse andà a lu ristorante della Rocca di Cala... Cala caccosa.

Sig. Merlino: Rocca Calafuscio?

Attilio: Juste. Proprie quelle.

Ermengarda: Mbè allora tè raggione Assunta. Lu ristorane della Rocca j'è troppe rustiche.

Attilio: Ma se a chillu poverelle je piace? Picché li femmene à sempre dà tenè raggione?

Ermengarda: Picché nu seme meije. Nu femmene seme...

IMPROVVISAZIONE - Battute Lampo sul perché le donne sono meglio degli uomini.

Attilio: Ma chi sti ddi???! Cum'a è lu pruverbie cinese?

Ermengarda: Mò pure lu pruverbie cinese...

Attilio: Sci, j'è nu pruverbie juste. Esse dice: quanne arvì alla casa picchia mojete. Tu nin li sì picché, ma esse sicuramente sì.

Sig. Merlino: Adesso avasta! Nin teneme lu tempe pè litigà! E dapu li sanne tutti che la femmena nin è stata creata dalla testa dell'ommene pè essergli superiore, nè

dallu pete pè esse calpestata ma dalla costola pè essergli pari, nuccune cchiù sotto dellu braccie pè esse protetta e dalla parte dellu core pè esse amata.

Ermengarda: Iddie Feli! Ma tu sì un poeta (*rapita*)!

Attilio: Addavere... proprie toccanti sti paroli (*commosso*).

Sig. Merlino: Nin è tutta farina dellu sacc'a mè ma...

Attilio: Ma mi sì proprie piaciute.

Ermengarda: E pure a me! Da quanne sì entrate mandimane!

Sig. Merlino: Ermengà ti prego nin mi turbà... Che dapù je me sente tutte confuse.

Ermengarda: E pure je! (*si guardano negli occhi*)

Sig. Merlino: Ermengà... (*si guardano negli occhi*)

Ermengarda: Feli... (*si guardano negli occhi*)

Sig. Merlino: Ermengà tu sì na fata... (*si guardano negli occhi*)

Ermengarda: ...je nin li saccie ma vulesse proprje esse la fata Morgana tè... (*si guardano negli occhi*)

Attilio: (*imbarazzato*) ...ehm...

Sig. Merlino: Sci, proprie la fata Morgana mè...

Attilio: (*imbarazzato*) ...allora je vaje...

Ermengarda: Scine và... và! Che nu teneme da fà... (*Attilio esce*)

Sig. Merlino: (*come risvegliandosi dall'incanto*) Ahhhh! Nu teneme dà fà nu sacche d'ambasciate!!! Nin puteme perde tempe Ermengà! J'è soli 15 jurni!!!

Ermengarda: Pè na vodda che pure je teneve 'na cosarella da fà... no! Tenghe da organizzà nu matrimonje che nin è manco lu mè! Ma je nin li saccie... vabbone Feli, ma dapu l'arprenneme stu discurse...

Sig. Merlino: Scine Ermengà... (*ritornando romantico*) adesse che ti s'ò truvate nin te lasse ij cchiù! (*si avvicina per abbracciarla. Entrano Assunta e Peter*)

Assunta: (*dopo qualche secondo*) Scusete...

Peter: Li sapeme che nin è proprje lu mumente juste ma...

Ermengarda: (*imbarazzata*) No, nin ve stete a preoccupà... facevame le prove pè vù...

Sig. Merlino: (*imbarazzato*) ...sci, le prove... oddie le prove! Ma l'avete chieste allu prete quanne s'à da j alle prove pè la cerimonia?

Assunta: Sci, lu jurne avante... Esse ce l'ha dette quanne gl'aveme purtate le carte.

Peter: Eh sci, li documente nin è state facile.

Ermengarda: Picché?

Peter: Picché je li sò mannate a ffà fà all'America e dapu li sò fatte tradurre in italiane e c'ho messe lu bolle. Dapu seme iti all'ufficio matrimoni che è aperte solo dalli 9 alli 11 e aveme fatte la richiesta pè spusarce ma dato che ce volevamo sposà in chiesa...

Assunta: ...c'hanno chieste nu documente che ce doveva dà lu prete. Allora lu prete che aveva già li documente del battesime, cresime e stato religioso libero ci ha fatte lu processe e dapu finalmente c'ha date la carta da portà in comune!

Peter: In comune aveme fatte la prumessa e dopo 15 jurne 'nghi n'atra carta seme arturnate dallu prete che c'ha fatte j all'arcivescovo pè avè na firma e pè pagà e dapu finalmente c'ha dette cà ce spusa.

Ermengarda: Mò li sò capite picché la ggente nin se vò cchiù spusà...

Sig. Merlino: E lu ristorante sta prenotate?

Assunta: Sci, ieme alla Tenuta delli Cipressi grossi...

Peter: ...e faceme la torta all'americana 'nghi 15 piani.

Sig. Merlino: Pè lu menù e li dettagli nin ve stete a preoccupà ca ce pense je. Faceme lu «susci» è lu vè?

Peter: Quesse è proprje nà bella idea!

Ermengarda: E chi è stu «susci»?

Assunta: È lu pesce crude giappunese la zì.

Ermengarda: Ma nin se putesse fà na bbella purchetta, lu pecorine, sagne e fajule, du arostelli cà ci sta sempre bbone, pepentone e ove...

Assunta: Ma none la zì! Cà ormai quisse è fuori moda! E dapu lu ristorante ni'è rustico!

Sig. Merlino: (*sedendosi al tavolino giapponese e prendendo carta e penna*) Allora... videme... lu ristorante, la chiesa, lu vestite...

Assunta: La parrucchiera lì s'ò già prenotate e l'estetista pure.

Ermengarda: E quant'e vò?

Assunta: Beh, la parrucchiera è n'amica mè e m'a chieste sole € 400; l'estetista € 250.

Ermengarda: Ma te li legave je du riccetti! E lu trucche te li faceve pure!

Sig. Merlino: Ma smettila Ermengà, cà esse sò professioniste! E dapu j'è lu prezz'a sè. Proseguame... Avete già fatte li tavuli?

Peter: (*prendendo delle carte*) Caccosa aveme pensate...

Ermengarda: Eh no! Li tavule li deve cuntrullà je! (*strappando di mano i fogli a Peter*)

Assunta: Ma la zì...

Ermengarda: Niente ma. (*entrano Crocifissa e Eleonora Costanza con vestiti e varie*) Li tavuli j'è 'mpurtante e li tinghe da cuntrullà je (*si siede con fatica accanto a Merlino*).

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: State già facendo i tavoli??! Li devo vedere! Io sono un mago negli accoppiamenti!

Sig. Merlino: Veramente lu maghe sò je...

Crocifissa: Mi sono comprata un vestito delizioso!

Assunta: Brava accuscì sì belle quande fì la testimon'a mè!

Crocifissa: La testimon'a te??! Sò cuntente, nin me credeve...

Ermengarda: Chi j'è stu disegnuce nella piantina?

Assunta: La colonna la zì.

Ermengarda: Bene allora arrete alla colonna ci metteme Maria, Cuncetta e Giuseppine che accuscì nin li vedeme!

Attilio: (*entrando*) E mettece pure Antonio, cà nin m'è simpatiche pì ninde.

Sig. Merlino: E allora 'nghi li bomboniere che faceme?

Peter: Nu veramente...

Ermengarda: Nin parlate. Li sapeme cà nin li vulete, li sapeme... purtroppe (*comincia a piagnucolare*).

Assunta: Ma nu...

Attilio: Quest'è lu crucci'a mè. Je che vuleve tante fà bbelle figure... (*comincia a meditare*)

Peter: Si putesseme spiegarve...

Crocifissa: E che vulete spiegà? Nu jurne accuscì felice arruvinare pè li bomboniere... (*piagnucola*)

Assunta: Ma je s'ò pensate...

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Se è un'altra pensata come quella di non voler fare le bomboniere e meglio che tu taccia (*medita*).

Sig. Merlino: Sì viste? (*alzandosi*) Je nin li saccie picché vulete ostinarve 'nghi sta storia! Esse j'è tutte addulurate e vvù ddu nin vulete proprie capì che li bomboniere s'à da fà. Ma si vù vulete che esse stanne addulurate pè vvù... fate pure... je nin me la pije sta responsabilità.

Peter: Ma nin facete accuscì che Assuntina mè è na femmena de core!

Assunta: Je, veramente, s'ò pensate che se ci tenete accuscì tante... li faceme ste bomboniere!

Ermengarda: (*alzandosi*) Li sapeve cà nin me puteve deludere!

Attilio: Bella la fija mè (*la abbraccia*)!

Crocifissa: Allora faceme la cornucopia d'argente?

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: No, credo sia meglio un pennello di visone per grattarsi l'ombelico.

Sig. Merlino: J'è na bbella idea ma forse la sposa vulesse fà...

Assunta: Sci, je avesse pensate de fà 'na cosa utile... 'na cosa che tutti usane... je vulesse fà nu set de tappetine pè la macchina!

Ermengarda: Quesse scì che j'è proprje na belle truvate! Accuscì esse s'arcurda de vù tutte le vodde che entrano in macchina. Me piace.

Attilio: Pure a mè.

Crocifissa: Mettemece pure n'arbre magic!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Ma Assunta, mia cara, sei proprio sicura?!!!

Sig. Merlino: Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo pè favore, mò che la citala s'è convinta...!

Peter: Allora seme tutte d'accorde!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Va beh... contenti voi... Tornando ai tavoli...

Crocifissa: E sì, li tavuli! Ve preghe, metteme 'nghi tutti singol!

Attilio: Sci, sci, nin te preoccupà. Li faceme bbone li tavuli anche picché je s'ò lette che secondo le statistiche lu 90% delle coppie s'ha incontrate a nu matrimonio.

Sig. Merlino: È lu vè! Je li saccie bbone ma nin me credeve che putesse succedere pure a mmè!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Felice, non dirmi che ti sei innamorato ad un matrimonio anche tu!

Sig. Merlino: None, non a nu matrimonije ma quanne lo steve a organizzà...

Ermengarda: (*al pubblico*) Li sapeve je c'ha nin puteva esse pè mmè...

Attilio: E com'è state?

Sig. Merlino: Nin li saccie manche je ma è state proprie nu colpe de fulmine...

Ermengarda: (al pubblico) A me lu fulmine m'a sole abbruciate nuccune...

Assunta: A state accuscì pure pè Peter e me!

Peter: Ma dicetece signor Merlino, quann'è state?

Sig. Merlino: Quanne s'ò entrate pè la porta...

Attilio: Quale porta?

Sig. Merlino: La porta della casa tè Attilio!

Crocifissa: Iddie! Auà cà me nin mi piaci!

Sig. Merlino: Ma che hai capito?! Nin sì tu!

Eleonora Costanza della Ripa Rossa di Fiesolo: Io sono già sposata lo sai...

Attilio: E a mme me piace li femmene!

Sig. Merlino: Pure a mme... e li femmene de carattere, li femmene bbelle...

Ermengarda: (al pubblico) Li sapeve cà nin puteve esse je.

Sig. Merlino: Je sò proprie perse la testa, lu cor'a mè batte chiù fforte quanne esse m'è vicine... (si avvicina ad Ermengarda) come adesse...

Ermengarda: (al pubblico) Ma je vulesse proprie sapè picché nin può attuccà anche a mme na cosa de quisse...

Sig. Merlino: Ermengà...

Ermengarda: Chì vù mò? Lassame perde Feli.

Sig. Merlino: Ermengà je me sò 'nnamurate...

Ermengarda: (quasi stizzita) Sò contente pè te...

Sig. Merlino: 'Nu poeta 'na vodda disse che lu vase dell'innamurate j'è come l'apostrofe rosa tra li paroli t'amo...

Ermengarda: Ah, scì, l'aje lette sulli baci perugina...

Sig. Merlino: (prendendole una mano) Ermengà...

Ermengarda: Ma si pò sapè chi vù da me, mò?!!

Sig. Merlino: (la tira a sè e la bacia)

Attilio: Je nin me credeve de vivè accuscì tante pè arrivà a vedè stu mumente!

Ermengarda: Oddie...

Crocifissa: Allora li putesse trovà pure je n'ommene!

Ermengarda: Feli...

Sig. Merlino: Ermengà, spusemece pure nu!

Ermengarda: Sci... ma lu matrimoni'a mé l'organizze je!

FINE